

Condizioni generali di vendita

0. DATI SOCIETARI

Marinello Tende s.r.l. - Viale Europa, 8 - 35020 - Ponte San Nicolò (PD) - p.iva IT02008990281
(d'ora in poi denominata "Marinello Tende")

1. PREMESSA

Le presenti "Condizioni generali di vendita" annullano e sostituiscono le precedenti e sono valide dal 1 Marzo 2018 fino a prossimo aggiornamento delle stesse. **Marinello Tende si avvale dell'inappellabile facoltà di apportare modifiche in ogni sua parte senza preavviso e senza che ciò possa essere oggetto di contestazione. Il conferimento dell'ordine vale come esplicita accettazione delle "Condizioni generali di vendita", in ogni sua parte.**

2. IVA

I prezzi indicati nel listino non sono comprensivi di IVA. L'IVA, ove dovuta, sarà evidenziata nella modulistica d'ordine.

3. CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

Il Cliente può chiedere un Preventivo a Marinello Tende o formulare un Ordine Diretto sui prodotti indicati in catalogo, impartito utilizzando i moduli forniti o disponibili sul sito internet www.marinellotende.com. L'accettazione scritta da parte del Cliente del Preventivo inviato da Marinello Tende, nei termini di validità ivi indicati o l'invio da parte del Cliente a Marinello Tende di Ordine Diretto hanno valore di offerta anche ai sensi dell'art.14 della Convenzione di Vienna Sulla Vendita Internazionale di Merci del 1980 (da qui in poi Convenzione di Vienna). L'accettazione o l'Ordine Diretto dovranno pervenire per iscritto a Marinello Tende, a mezzo posta, fax o posta elettronica, in quest'ultimo caso in formato non modificabile (es.PDF), su carta intestata del Cliente o sui moduli d'ordine disponibili sul sito www.marinellotende.com. La proposta dovrà in ogni caso recare espressa menzione dell'accettazione delle presenti condizioni generali. Le misure che il Cliente indicherà nell'accettazione o nell'ordine diretto sono misure esecutive (o finite). Qualsiasi aggiunta, limitazione o modifica, anche concernente elementi complementari od accessori che non alterino sostanzialmente i termini dell'offerta, inserita dal Cliente nell'accettazione, vale come rifiuto dell'offerta e formulazione di contro-offerta. In seguito alla ricezione dell'accettazione del Preventivo o dell'Ordine Diretto, Marinello Tende invierà una Conferma d'Ordine, che determinerà la conclusione dell'accordo. Al Cliente è riconosciuto un diritto di recesso dal contratto, da esercitarsi esclusivamente in forma scritta e che dovrà pervenire a Marinello Tende entro le ore 17.00 del secondo giorno (lavorativo per il calendario italiano) successivo all'invio della Conferma d'Ordine. Nel computo di tale termine non si calcola il giorno di invio della Conferma d'Ordine. Marinello Tende non potrà essere ritenuta responsabile per la mancata o ritardata esecuzione di ordini, ove l'accettazione non sia pervenuta tempestivamente o non sia stata conosciuta in tutto o in parte da Marinello Tende, a causa del mancato o inadeguato funzionamento del mezzo di comunicazione utilizzato dal Cliente o da Marinello Tende.

General conditions of sale

0. COMPANY DATA

Marinello Tende s.r.l. - Viale Europa, 8 - 35020 - Ponte San Nicolò (PD) - Italy - VAT. IT02008990281
(henceforth referred to as "Marinello Tende")

1. INTRODUCTION

*These "General conditions of sale" cancel and replace the previous ones and are valid from 1st of March 2018 until their next update. **Marinello Tende avails itself of the unavoidable discretion to make changes in all its parts without notice and without this can be object of dispute. The conferment of the order is valid as explicit acceptance of the "General conditions of sale", in its entirety.***

2. VAT

The prices indicated in the price list do not include VAT. The VAT, if due, will be highlighted in the order forms.

3. CONCLUSION OF THE CONTRACT

The Customer can ask Marinello Tende for an Estimate or make Direct Order of the products in the catalogue by using provided modules available on the website www.marinellotende.com. Customer's written acceptance of the Estimate sent to Marinello Tende in terms of validity specified inside or Customer's Direct Order to Marinello Tende have the value of an offer according to article 14 of Vienna's Convention on Contracts for the International Sale of Goods of 1980 (Vienna's Convention from here). Written acceptance of Direct Order should arrive to Marinello Tende by post, fax or e-mail, not editable in the last case (e.g. PDF), on headed paper of the Customer or on Order forms available on the web page www.marinellotende.com. Proposal, in any case, should express mention of present general conditions.

The measures indicated by the Customer in the Acceptance or in the Direct order are executive (or final). Any addition, restriction or modification, even concerning complementary elements or accessories that do not substantially alter the terms of the offer placed in Customer's acceptance, will be declared as rejection of the Offer and counter-offer formulation. After receiving acceptance of Estimate or Direct Order, Marinello Tende will send an Order Confirmation, which will determine the conclusion of the Agreement. Customer has a right to withdraw from the contract, exercised only in written form and should be sent within 5 p.m. of day two (according to Italian calendar) following the dispatch of the Order Confirmation. In the calculation of this term is not calculated the sending day of Order Confirmation. Marinello Tende cannot be held responsible for failure or delay in execution of orders, if the acceptance is not received on time or has not been known in whole or in part by Marinello Tende, due to the failure or improper functioning of means of communication used by the Customer or by Marinello Tende.

4. MODIFICHE E RISOLUZIONI CONSENSUALI

Per modifiche e risoluzioni consensuali del contratto dovrà essere adottata la forma scritta. Per forma scritta s'intende sempre anche la comunicazione via fax o e-mail con idonea sottoscrizione grafica o digitale, in formato non modificabile e che garantisca la prova della ricezione.

5. SPEDIZIONE DELLE MERCI

L'obbligo di Marinello Tende di consegnare le merci s'intenderà assolto al momento della consegna di esse al primo trasportatore, che sarà scelto e indicato dal Cliente, anche in conformità a quanto previsto dall'art.31, lett.a) della Convenzione di Vienna. Dal momento della consegna al primo trasportatore, ogni rischio riguardante le merci graverà sul Cliente – committente. Le spedizioni saranno effettuate in porto assegnato o, quando pattuito, in porto franco con addebito in fattura. In ogni caso, Marinello Tende non è tenuta ad effettuare alcun avviso di spedizione, né a sottoscrivere alcuna assicurazione di trasporto per conto del Cliente. Nell'ipotesi in cui il Cliente non indichi il trasportatore cui consegnare le merci, Marinello Tende terrà le merci a disposizione del Cliente per otto giorni, dopo di che potrà provvedere a depositarle presso un deposito pubblico, a spese del Cliente. Marinello Tende è esonerata da ogni rischio (relativo a danni, deperimento, furti e quant'altro sia doloso che colposo) sulla merce non ritirata dal Cliente a partire dal nono giorno anche non lavorativo, dal termine di consegna. Alternativamente al deposito, Marinello Tende potrà provvedere di propria iniziativa ed a suo insindacabile giudizio a scegliere un trasportatore ponendo le spese a carico del Cliente. In nessun caso Marinello Tende potrà essere ritenuta responsabile per i ritardi e i danni subiti dalle merci dopo la consegna al trasportatore, sia che sia stato indicato dal Cliente, sia che sia stato scelto da Marinello Tende. La merce verrà imballata da Marinello Tende secondo la scelta operata dal Cliente, imputando i costi specificamente indicati nel modulo d'ordine. Dove non specificato, l'imballo avverrà con un film di materiale "pluriball".

6. OBBLIGO DI CONSEGNA E TERMINI

I termini di consegna variano a seconda del prodotto; in ogni caso, i termini indicati nel preventivo o nel modulo d'ordine diretto hanno valore meramente indicativo e si riferiscono unicamente ai tempi per la consegna al primo trasportatore. I termini per la consegna iniziano a decorrere dall'inizio del terzo giorno lavorativo, secondo il calendario italiano, successivo all'invio della Conferma d'Ordine da parte di Marinello Tende. Anche in caso di fissazione di un termine di consegna nel singolo contratto, un eventuale ritardo non superiore ai 30 giorni da parte di Marinello Tende, nella consegna di merce, non costituirà grave inadempimento ai sensi degli artt.1453 e ss. c.c. e quindi, non costituirà per il Cliente titolo per richiedere la risoluzione del contratto, né per la richiesta di penali, rimborsi danni e/o interessi. Nei rapporti con Clienti aventi residenza o sede all'estero, un ritardo non superiore ai 30 giorni non potrà neppure essere considerato inosservanza essenziale del contratto, ai sensi degli artt.25 e 45 e ss. Convenzione di Vienna, né potrà giustificare la dichiarazione unilaterale di rescissione o risoluzione del contratto da parte del Cliente, né dar luogo a penalità, a rimborsi, danni e/o interessi. Per merce di colori o materiali non di serie, il termine presumibile di consegna verrà indicato da Marinello Tende su richiesta del Cliente, con intento meramente informativo e non vincolante. In tal caso un eventuale ritardo non superiore ai 60 giorni da parte di Marinello Tende non costituirà grave inadempimento ai sensi degli artt.1453 e ss. c.c. e, quindi, non costituirà per il Cliente titolo per richiedere la risoluzione del contratto, né per la richiesta di penali, rimborsi,

4. CHANGES AND CONSENSUAL RESOLUTIONS

Changes and consensual resolutions of the contract must be taken in written form. Written form is always considered communication by fax or e-mail with suitable graphic or digital subscription, in a non-changeable format that ensures proof of receipt.

5. SHIPMENT OF GOODS

Marinello Tende's obligation to deliver goods will be intended accomplished when delivered to the first carrier which will be selected and specified by the Customer also in accordance with Article 31 Letter a) of Vienna Convention. From the moment of delivery to the first carrier, any risk concerning the goods will weigh on the Customer - Customer. Shipment will be made in port assigned or, if agreed, carriage free with debit in invoice. In any case Marinello Tende is not required to make any notice of shipment or to subscribe to any shipping insurance on behalf of the Customer. In case in which the Customer doesn't indicate the carrier that will deliver the goods, Marinello Tende will hold the goods available for Customer eight days, and after that shall provide to deposit them in public warehouse, at the expense of the Customer. Marinello Tende is exempt from any risk (related to damage, deterioration, theft and anything else culpable or malicious) of the goods not withdrawn by the Customer from the ninth day, even non- working, of the delivery deadline. Instead of deposit, Marinello Tende can provide on its own initiative and on its exclusive judgment to choose a carrier by placing the costs to Customer. In no way Marinello Tende will be held responsible for the delays and damage done to the goods after delivery to the carrier whether it was given by the Customer, whether it's been chosen by Marinello Tende. The goods will be packed by Marinello Tende according to the choice made by the Customer, charging the costs specifically indicated in the order form. Where not specified, the goods will be packed with a layer of "bubble wrap" material.

6. DELIVERY OBLIGATIONS AND TERMS

Delivery times vary depending on the product, but in any case, the terms specified in the Estimate or Order form are purely indicative and directly relate only to the time of delivery to the first carrier. The delivery terms start to decrease at beginning of the third working day, according to Italian calendar, following the dispatch of Order confirmation sent by Marinello Tende. Even with the delivery deadline in the contract, a possible delay from Marinello Tende not exceeding 30 days in delivery will not constitute a serious breach of contract under article 1453 et. seq. of the Civil Code and therefore does not constitute for Customer the right to ask for recession of contract or to request the penalties, refunds, damages and/or interests. In the relationships with Customers that are residents and domiciled abroad a possible delay not exceeding 30 days cannot even be considered as essential breach of contract in accordance with article 25 and 45 et. seq. of Vienna Convention, nor can justify the declaration of termination or cancellation of the contract by the Customer or give rise to the penalties, refunds, damages and/or interests. For merchandise of nonstandard colors and materials, estimated delivery time will be indicated by Marinello Tende on request of Customer with the intent purely informative and not mandatory. In that case, possible delay not exceeding 60 days by Marinello Tende will not cause serious breach of contract under article 1453 et. seq. Civil Code and therefore does not constitute for a Customer right to ask for termination of the contract or the request for penalties, refunds, damages and/or interests. For goods of nonstandard colors and materials, in the relationship with Customers who are residents or domiciled abroad,

danni e/o interessi. Per merce di colori o materiali non di serie, nei rapporti con Clienti aventi residenza o sede all'estero, un ritardo non superiore ai 60 giorni non potrà neppure essere considerato inosservanza essenziale del contratto ai sensi degli artt. 25 e 45 e ss. Convenzione di Vienna, né potrà giustificare la dichiarazione unilaterale di risoluzione o rescissione del contratto da parte del Cliente, né dar luogo a penalità, a rimborsi, danni e/o interessi. In ogni caso, Marinello Tende non è tenuta a rispondere per ritardi determinati da cause imputabili a propri fornitori, da terzi che eseguano lavorazioni sulla merce (ad esempio verniciature o simili) o da eventi di natura eccezionale e imprevedibile. Resta inteso che, anche in caso di fissazione di un termine per contratto, l'invio delle merci da parte di Marinello Tende potrà avvenire anche in momento anteriore a tale termine, senza alcun onere di preavviso al Cliente.

7. GARANZIA

La garanzia prestata da Marinello Tende è regolata per il mercato italiano dagli articoli 1490 e ss. c.c. e dal diritto italiano, per quanto non previsto dalle presenti condizioni generali. Per il mercato estero la garanzia è regolata dagli artt.35 e ss. della Convenzione di Vienna, con le specificazioni e deroghe di cui ai commi seguenti.

La garanzia, che viene fornita per due anni dalla data della consegna, riguarda esclusivamente eventuali difetti di conformità di cui all'art.35 suddetto.

Nel caso di riparazioni apportate a prodotti realizzati da Marinello Tende eccedenti il periodo di copertura in garanzia, il nuovo ricambio gode di un suo periodo di garanzia di due anni, a partire dalla data di consegna del prodotto riparato.

8. APPLICABILITA' DELLA GARANZIA

In merito all'art.35, co.2, lett.b) della Convenzione di Vienna, l'uso speciale o improprio avuto di mira dal Cliente ed eventualmente portato espressamente a conoscenza di Marinello Tende, nel corso dell'attività di consulenza offerta dalla ditta venditrice, non potrà in alcun caso comportare responsabilità di questa per difetto di conformità, salvo espressa dichiarazione in contrario da parte di Marinello Tende, con la quale questa s'impegna a garantire la conformità delle merci cedute all'uso indicato. E' esclusa qualsiasi conoscenza o conoscibilità tacita da parte di Marinello Tende di usi speciali o impropri. Il Cliente con la firma del modulo d'ordine conferma di essere a conoscenza e di accettare senza riserve che Marinello Tende produce esclusivamente i componenti meccanici dei prodotti venduti mentre tutta la componentistica elettrica e motori sono prodotti da altre imprese. Per tali componenti Marinello Tende applicherà le condizioni di garanzia previste dai produttori. Marinello Tende risponderà dei collegamenti elettrici solo ove siano stati dalla medesima realizzati e ciò sia stato espressamente previsto nel modulo d'ordine. Qualsiasi uso difforme rispetto alle specifiche tecniche, manuali e indicazioni, tanto per la parte meccanica che elettrica esclude e fa decadere qualsiasi garanzia. Nel caso in cui nei prodotti forniti da Marinello Tende vengano inseriti materiali forniti da altri soggetti, senza il suo espresso consenso, il Cliente decade immediatamente da qualsiasi garanzia. Essendo inevitabile riscontrare variazioni di tonalità o presenza di imperfezioni tra i diversi lotti di produzione, una costante omogeneità nei profili, tessuti ed altri componenti non può essere garantita e ciò non potrà costituire oggetto di contestazione.

La garanzia fornita da Marinello Tende, ai sensi degli articoli che seguiranno, è valida per i soli materiali, inclusi i componenti elettrici, e riguarda esclusivamente vizi di fabbricazione mentre non copre i malfunzionamenti o deterioramenti derivanti dall'installazione ad opera di terzi, da uso speciale o improprio, da danneggiamenti

delay not longer than 60 days may not even be considered an essential breach of contract under articles 25 and 45 and seq. of Vienna Convention, nor can justify unilateral determination or recession of contract by Customer or give rise to penalties, refunds, damages and/or interest. In any case, Marinello Tende cannot be held responsible for delays caused by reasons attributable to its suppliers, third parties that perform work on goods (such as paint or similar) or by exceptional and unpredictable events. It is understood that even in case of deadline for the contract, delivery of goods by Marinello Tende can occur in time prior to this deadline without free of charge for the Customer in advance.

7. WARRANTY

The warranty provided by Marinello Tende for the Italian market is regulated by Articles 1490 et seq. Civil Code and the Italian Law for matters not covered by this general condition. For the foreign market warranty is regulated by the article 35 et. seq. of the Vienna convention with requirements and waivers in the following paragraph. The warranty which is provided for two years from the date of delivery covers only defects in accordance with Article 35 above.

In the case of repairs made to products made by Marinello Tende exceeding the warranty period, the new part has a warranty period of two years, starting from the delivery date of the repaired product

8. WARRANTY APPLICABILITY

Regarding Article. 35, co. 2, letter b) of the Vienna Convention, the special or improper use was targeted by the Customer and eventually led expressly aware of Marinello Tende, in the course of counseling offered from selling company, will in no circumstances lead to responsibility for the lack of conformity, except with the express declaration to the contrary by Marinello Tende, with which this undertakes to ensure compliance of the goods supplied for indicated use. Marinello Tende excludes any tacit knowledge for special or improper uses. The Customer, by signing the order form, confirms that he is aware of and accepts without reserve that Marinello Tende exclusively produces the mechanical components of the products sold, while all the electrical components and engines are produced by other companies. For these components Marinello Tende will apply the warranty conditions set by the producers. Marinello Tende will answer for the electrical connections only if they have been made by the same and this has been expressly provided in the order form. Any use other than the technical specifications, manuals and instructions, for both the mechanical and electrical parts excludes and void any warranty. In the case in which products supplied by Marinello Tende are inserted materials supplied by other subjects, without its express consent, the Customer immediately forfeits any warranty. Since it is inevitable to find variations in tone or presence of imperfections between the different production batches, constant consistency in the profiles, fabrics and other components can not be guaranteed and this can not be object of dispute. The warranty provided by Marinello Tende under the articles that follow is only valid for materials, including electric components, and covers only manufacturing defects while doesn't cover malfunctions or deterioration caused during the installation by third parties, special or improper use, from damage or tampering, inadequate facilities and equipment of the Customer. The goods with special attention emphasis to electric components must be installed and connected according to the technical rules and

o manomissioni, da inadeguatezza di strutture ed impianti del Cliente. Le merci, con particolare attenzione ai componenti elettrici, dovranno essere installate e collegate secondo le norme e prescrizioni tecniche vigenti al momento dell'installazione, diversamente il Cliente non avrà diritto ad alcuna garanzia e sarà anzi tenuto a risarcire a Marinello Tende le spese sostenute per interventi eventualmente effettuati o commissionati. **In nessun caso viene riconosciuta alcuna garanzia di funzionamento per prodotti che, su richiesta del Cliente, vengano fabbricati con misure eccedenti i massimi indicati, oppure in caso di riparazioni di prodotti non realizzati da Marinello Tende.**

9. DENUNCIA

Il Cliente decade dal diritto di far valere un difetto di conformità se non lo denuncia a Marinello Tende entro otto giorni dal ricevimento della merce, senza possibilità di applicare l'art.44 della Convenzione di Vienna. Qualsiasi denuncia dovrà pervenire a Marinello Tende per iscritto, **esclusivamente a mezzo lettera raccomandata.**

10. DIRITTI DEL CLIENTE PER PRODOTTI IN GARANZIA

In caso di vizio o di difetto di conformità, il Cliente può esigere che Marinello Tende provveda alla riparazione, facendone richiesta al momento della denuncia. La riparazione, in ogni caso, potrà avvenire solo presso la sede di Marinello Tende, ove sarà cura del Cliente inviare la merce, previo apposito avviso alla stessa Marinello Tende ed in ogni caso dopo la denuncia. Il Cliente potrà esigere la consegna di merci in sostituzione solo ove il vizio o difetto di conformità costituisca un'inosservanza essenziale o grave inadempimento del contratto; anche in questo caso, ne dovrà fare richiesta al momento della denuncia. In ogni caso, Marinello Tende non provvederà alla reinstallazione dei pezzi riparati o sostituiti: essa resta dunque a spese ed a carico del Cliente. Eventuali vizi o difetti di conformità non possono dar luogo a risoluzione o rescissione del contratto, né facoltizzano il Cliente a sospendere il pagamento o a ridurre il prezzo della merce. **In caso di riscontro di vizi o difformità, non potrà essere preteso dal Cliente neppure il risarcimento di danno o rimborso per eventuali costi legati ad interventi effettuati autonomamente, senza la preventiva autorizzazione scritta di Marinello Tende, né, in ogni caso, saranno dovuti da Marinello Tende danni interessi ai sensi degli artt.74 e ss. della Convenzione di Vienna.**

11. PAGAMENTO DEL PREZZO

Il pagamento del prezzo da parte del Cliente è condizione della consegna della merce al trasportatore.

Il pagamento dev'essere eseguito a mezzo bonifico bancario, entro tre giorni lavorativi dall'invio della conferma d'ordine da parte del Cliente.

Ogni diversa modalità e tempistica di pagamento dovranno essere specificamente concordate per iscritto.

Ad avvenuto integrale pagamento della merce, Marinello Tende provvederà alla consegna della stessa, unitamente alla fattura, al primo trasportatore.

Non si applica il comma 3 dell'art.58 della Convenzione di Vienna.

In caso di mancato o ritardato pagamento, troverà applicazione il D.Lgs.231/2002 italiano, emanato in attuazione della direttiva 2000/35/CE relativa alla lotta contro i ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali. Si rammenta pertanto che, a partire dal giorno successivo alla scadenza del termine per il pagamento sopra indicato, inizieranno a decorrere a carico del Cliente gli interessi moratori di cui all'art.5 del suddetto decreto legislativo oltre all'obbligo di rimborsare le spese per il recupero del credito nella misura indicata nel medesimo

*regulations in force in the time of installation, differently the Customer is not entitled to any warranty and will be required to pay to Marinello Tende for actions that maybe carried out or commissioned. **In no case warranty is recognized for operation of products that, on the request of Customer, are made with measurements exceeding the indicated maximum measures, or in case of repairs of products not made by Marinello Tende.***

9. COMPLAINT

*Customer loses his right to assert the lack of conformity if he doesn't make a complaint to Marinello Tende within eight days from receipt of goods with no possibility to apply Article 44 of Vienna Convention. Any complaint must be sent to Marinello Tende in written form, **exclusively by registered mail.***

10. RIGHTS OF CUSTOMER FOR UNDER WARRANTY PRODUCTS

*In case of defect or lack of conformity the Customer can require that Marinello Tende provides the repair making a request at the same time as the complaint. The repair however must be done in the headquarters of Marinello Tende where the Customer is responsible to send the goods, with appropriate warning to Marinello Tende, and in any case after the complaint. The Customer may demand for replaced delivery of goods only where the defect or lack of conformity constitutes fundamental breach of serious breach of contract, and even in this case, it will have to be applied at the same time as the complaint. In any case Marinello Tende will not reinstall the parts repaired or replaced: it remains as a cost charged to Customer. Any defects or lack of conformity cannot lead to termination or rescission of the contract or gives right to the Customer to withhold payment or to reduce the price of goods. **In case of detection of defects or deviation, Costumer cannot claim compensation for damages or refund for eventual costs related to any work carried out independently, without the prior written permission by Marinello Tende nor in any case shall be due to Marinello Tende damages as in accordance with artt.74et seq. of the Vienna Convention.***

11. PAYING THE PRICE

*Payment of the Customer is a condition for delivery of goods to the carrier. Payment must be performed by bank transfer within three working days after the confirmation of order by the Customer. Different time and method payment must be specifically agreed in written form. When full payment takes place, Marinello Tende will insure the delivery to the first carrier. Paragraph 3 of article 58. of the Vienna Convention does not apply. **In case of non-payment or delayed payment will apply D. Lgs.231 /2002 of Italian Law, issued in implementation of Directive CE combating late payment in commercial transactions.** Therefore it is recalled that after the expiry of deadline for the payment described above default interests will be charged to the Customer under the article 5 of that decree in addition to the obligation to reimburse the expenses for the recovery of the credit to the extent indicated in the same decree. **The non-payment, even partial, by the Customer, which lasted more than 15 days from the day of the receipt of the payment request, is considered in any case essential non-compliance of the contract and entitles Marinello Tende to declare termination or rescission of the contract without any other previous notice or fixation of an additional period. In this case the Customer must return the goods that are already been given to him; if delivery hasn't yet happened Customer doesn't***

decreto.

Il mancato pagamento, anche parziale, da parte del Cliente, protrattosi oltre quindici giorni dalla data della ricezione della richiesta di pagamento, è considerato in ogni caso inosservanza essenziale del contratto e dà diritto a Marinello Tende di dichiarare la risoluzione o rescissione del contratto stesso senza alcun altro preavviso o fissazione di termine supplementare.

In tal caso, il Cliente dovrà restituire le merci eventualmente già consegnategli; qualora la consegna non sia ancora avvenuta, il Cliente non avrà diritto ad ottenerla, né a lamentare alcun danno per la mancata esecuzione del contratto da parte di Marinello Tende. Qualora la merce sia stata nel frattempo inviata e si trovi presso il trasportatore, il Cliente non la potrà ricevere, ma la dovrà rimettere immediatamente al trasportatore stesso per la restituzione a Marinello Tende, con spese a carico del Cliente.

Il Cliente sarà comunque tenuto a versare a Marinello Tende una penale pari al 20% del valore del contratto oltre all'eventuale maggiore danno che verrà dimostrato.

12. FORO COMPETENTE

Per qualunque controversia nascente dal presente contratto sarà competente in esclusiva il Foro di Padova (Italia).

13. LEGGE APPLICABILE

Nei rapporti con i Clienti italiani, per quanto non espressamente previsto nel presente contratto si applica il diritto italiano. Nei rapporti con i Clienti esteri, per quanto non espressamente previsto dal presente contratto, si applica la Convenzione di Vienna del 1980 sui contratti di compravendita internazionale di merci e, per quanto in essa non previsto e disciplinato, il diritto italiano.

14. LINGUA DEL CONTRATTO

Le presenti condizioni generali di vendita sono tradotte in più lingue. In caso di controversia, farà fede la versione italiana.

Aggiornamento e download condizioni su:

<http://www.marinellotende.com/azienda/condizioni-di-vendita.asp>

have right to obtain or to complain of any damage for breach of contract by Marinello Tende. If the goods have been sent in the meantime and they are at the carrier's Customer cannot receive them but they will immediately turn out to the carrier for the refund to Marinello Tende, with expenses paid by the Customer. The Customer will remain liable to pay the penalty to Marinello Tende equal to 20 % of the contract value for any possible damage that will be shown.

12. JURISDICTION

For any dispute arising under this contract will be responsible exclusively to the Court of Padova (Italy).

13. APPLICABLE LAW

In dealing with Italian Customers, although not expressly provided in this agreement shall be applied Italian law. In relations with foreign Customers, although not expressly provided for in this contract, the Vienna Convention from 1980th year will be applied on Contracts for the International Sale of Goods, and if not planned differently, the Italian law.

14. LANGUAGE OF THE CONTRACT

These terms and conditions of sale have been translated into several languages. In case of dispute, Italian version is the right one.

Please check for updates at:

<http://www.marinellotende.com/en/azienda/condizioni-di-vendita.asp>